



Un budget maîtrisé et ambitieux

DOSSIER P.12

SOMMAIRE



Les travaux en ville suivent leur cours



Le Marché des Saveurs de Forbach revient



Festival de jazz manouche les 18 et 19 mai

P4 à 10 Ça s'est passé à Forbach

P5
Lancement du Conseil
de la jeunesse

P7
Les travaux Action Cœur
de Ville en bonne voie

P12 à 15 Dossier Budget 2024

P13
Budget :
mode d'emploi

P15
Interview croisée

P16 à 17 Forbach à venir

P17
Eurolympiades au Stade
du Schlossberg

Directeur de la publication : Alexandre Cassaro / Rédaction, conception et réalisation : service communication. Mai 2024 - ISSN 1268-4864.

EURO LYMPIADES

2024

MERCREDI 15 MAI 2024
À PARTIR DE 14H
AU STADE DU SCHLOSSBERG

20
TERRE
DE JEUX
24





Chères Forbachoises, chers Forbachois,

Vos élus ont adopté le Budget Primitif 2024 lors du Conseil Municipal du 22 mars dernier. Le Budget Primitif prévoit les dépenses et les recettes de l'année en cours. Il est donc construit en fonction des projets et des ambitions de la municipalité. Cette année, le budget de la collectivité atteint un montant de 46 millions d'euros dont 32 millions en fonctionnement et 14 millions en investissement. Les dépenses de fonctionnement comprennent, notamment, les politiques publiques déployées (aide aux devoirs, développement culturel, action sociale, etc.) et le programme d'animations. Les dépenses d'investissement correspondent aux travaux, aux acquisitions, aux constructions.

« Le budget de la collectivité atteint un montant de 46 millions d'euros dont 32 millions en fonctionnement et 14 millions en investissement »

En 2024, le programme d'investissements est ambitieux pour Forbach et pour l'avenir des Forbachois. En effet, l'Action Cœur de Ville se poursuit avec la requalification de la Place du Marché, des Jardins de l'Hôtel de Ville et du Square Jeanne d'Arc. Les projets dans les quartiers se déploient également avec un nouveau parc, une nouvelle aire de jeux et un nouveau plateau sportif dans trois de nos quartiers : le Bruch, le Creutzberg et la Petite-Forêt. Comme en 2022 et 2023, la réfection de sept nouvelles voiries est prévue en 2024. La rénovation énergétique des groupes scolaires de Bellevue et du Bruch ainsi que du Gymnase Spécialisé Fernand Korinek est achevée au cours de l'été. Des travaux sont prévus pour moderniser les sanitaires et les vestiaires du dojo. Enfin, la réhabilitation de l'ancien Conservatoire de Musique et de Danse en Maison des Cultures Nouvelles démarre avant la fin du premier semestre de cette année.

Ce haut niveau d'investissements a été rendu possible grâce aux résultats financiers positifs de la Ville de Forbach en 2023. En effet, la stratégie de la municipalité qui consiste à maîtriser les dépenses, malgré le contexte inflationniste et la création de nouveaux services à la population, a été concluante. Les investissements portés par l'équipe municipale sont réalisables si et seulement si la Ville génère autant de recettes que de dépenses. Afin de financer ces investissements, les recettes peuvent provenir de trois sources principales : le recours à l'emprunt, l'obtention de subventions (Europe, État, Région, Département) et l'autofinancement (résultat de l'année précédente). En 2024, pour la première fois, l'autofinancement est notre principale recette d'investissement avec un montant record de 5,4 millions d'euros. De plus, nous bénéficions de la confiance de nos partenaires puisque nous obtenons 2,5 millions d'euros de subventions cette année. Le recours à l'emprunt diminue puisqu'il est, en 2024, de 2,4 millions d'euros alors qu'il était de 3 millions en 2023.

« Ce haut niveau d'investissements a été rendu possible grâce aux résultats financiers positifs de la Ville de Forbach en 2023 »

Sous l'impulsion de notre municipalité, la dette est déjà passée de 38 millions d'euros à 34 millions d'euros en 2021. À la fin de l'année 2024, elle diminuera encore, a minima, de 750 000 euros. Ainsi, nous poursuivons notre travail de désendettement. Et vous l'avez compris, ce désendettement ne s'opère pas au détriment de l'investissement. Au contraire, nous investissons plus cette année que les années précédentes. De plus, comme nous nous y étions engagés, nous n'augmentons pas les impôts locaux. Pour faire face à l'inflation, nous préférons mener une politique intelligente et cohérente de maîtrise des dépenses publiques. Ainsi, nous continuons la lutte contre les gabegies mais nous renforçons l'action et la présence de la force publique (exemple : ouverture de la mairie le samedi matin, rétablissement du service de ramassage des encombrants, extension des horaires de la Police Municipale).

En responsabilité, nous agissons à votre service. Vous pouvez compter sur notre sérieux.

Fidèlement,

**Votre Maire
Alexandre Cassaro**

LOISIRS

Ouverture du parc accrobranche au Schlossberg

Amateurs d'aventure, tenez-vous prêts ! Le parcours accrobranche du Parc du Schlossberg à Forbach est ouvert depuis le 25 avril.

Il a été inauguré par la Ville de Forbach et la société Écopark Adventures en présence d'un public venu nombreux assister à cette festive ouverture officielle. En effet, les enfants présents ont pu bénéficier d'une démonstration sur l'un des parcours, sous l'œil amusé de leurs parents et grands-parents.

Offrant une expérience palpitante pour toute la famille, avec ses 7 parcours et ses près de 100 ateliers, l'accrobranche est accessible à tous dès l'âge de 5 ans. Moments de divertissement et de sensations fortes pour petits et grands garantis !

Les installations sont conçues pour préserver la santé et l'intégrité des arbres environnants. De plus, des mesures strictes de sécurité sont mises en place pour garantir une expérience divertissante et sans danger pour tous les participants.

Niché dans le cadre verdoyant du parc du Schlossberg, cet espace séduira, à coup sûr, de nombreux visiteurs, permettant à Forbach de devenir la première destination touristique de Moselle-Est.

Cette nouvelle offre de loisirs participe à la politique de développement touristique et de promotion du Parc du Schlossberg.



Parc ouvert d'avril à novembre

Hors vacances scolaires : les mercredis, week-ends et jours fériés de 13h00 à 19h00

Pendant les vacances scolaires : tous les jours de 13h00 à 19h00

Pendant les vacances d'été : tous les jours de 10h00 à 19h00

CITOYENNETÉ

Installation du Conseil de la Jeunesse

La Ville de Forbach est fortement attachée au développement de la démocratie participative. Aussi, elle souhaite associer la jeunesse forbachoise à son action en mettant en place un Conseil de la Jeunesse (CDJ).

Ce conseil prend la forme d'une instance consultative de jeunes âgés de 14 à 18 ans dont l'objectif est d'apporter, leur contribution à des projets de la ville.

Le Conseil de la Jeunesse est aussi un lieu de débat et de réflexion permettant aux jeunes d'être force de proposition, au même titre que les instances participatives déjà existantes que sont le Conseil Municipal des Jeunes, le Conseil des Sages et les Conseils de quartier.

L'installation du Conseil de la Jeunesse a eu lieu samedi 3 février. Il est composé de quarante jeunes scolarisés à Forbach et habitant la ville ou les communes alentours.

La première séance s'est tenue samedi 16 mars. Des pistes de réflexion et de travail ont émergé : l'offre culturelle, l'offre sportive et l'orientation professionnelle.



Bravo à Mayeul, Mislina, Mélina, Samuel, Lana, Héléna, Bilal, Sonia, Marjane, Kaitlyne, Mathieu, Mohamad-Adam, Walid, Yessim, Gohar, Nour, Nacer, Hovik, Gabrielle, Souleyman, Yasmine, Enzo, Wassim, Zakaria, Ramadan, Mohamed, Malvina, Yasmine, Sarah, Jade, Osman, Malvina, Emilyano, Jawad, Sandro, Khudher, Céline, Abdeljabar et Brice pour leur engagement.

CITOYENNETÉ

Soirée du Mérite Forbachois : 17 talents distingués



Pour la deuxième année consécutive, la Ville de Forbach a célébré ses citoyens remarquables pour leur parcours ou pour leur actualité marquante. Avec un talent et des réalisations inédites qui font rayonner le territoire, ils ont été 8 femmes et 9 hommes à être mis à l'honneur lors de la soirée du mérite forbachois le 23 février dernier.

Ils œuvrent dans des domaines très variés : le sport, la culture, l'économie, l'éducation, le social ou encore l'associatif. Leur point commun ? Ils se sont particulièrement distingués au cours de l'année passée et ont contribué positivement à l'image de Forbach.

Alexandre Cassaro : « Les Forbachois sont des gens formidables »

Félicitations à Daniel Ruvolo (Figurant pour le cinéma et la télé), Laura Arend (Danseuse globe-trotteuse), Vivien Belfiore (Aventurier qui a approché le deuxième plus haut sommet du monde), Larissa Klein (Carrossière qui a atteint la finale nationale des Worldskills), Sébastien Cataldo (Rappeur et compositeur), Danièle Lemius (Artiste peintre), Dorado Schmitt (Guitariste), Henri Vahabi (Scientifique de renom), Syna Hamani (Diplômée d'État de docteur en médecine avec les félicitations du jury), Pascal Wallé (Musicien qui donne de son temps au profit des ehpad), Zoé Weyland (Lauréate du prix régional de la nouvelle littérature), Guillaume et Lucas Rietsch (Deux frères engagés pour la solidarité et l'écologie), Lisa Mistretta (Chanteuse, auteure et compositrice), Stéphane Kremer (Radiologue de renom), Laura Zavgaglia (Diplômée d'État de docteur en pharmacie avec les félicitations du jury), Matteo Licata (Chanteur, participant à The Voice) et Daphné Schlosser (Chanteuse, danseuse, comédienne).

ENSEIGNEMENT

Carton plein pour les sessions d'apprentissage de la langue allemande

165 élèves sont inscrits aux cours d'allemand dispensés les mercredis matins aux élèves du CP au CM2. Ainsi, sur la base du volontariat, ils se rendent une fois par semaine à la Médiathèque de Forbach par groupe de 15 élèves encadrés par des enseignants diplômés.

Des exercices et des ateliers ludiques pour apprendre à se présenter, à distinguer les couleurs, à décrire la météo, à chanter des chansons...etc. leur sont alors proposés. Un goûter est également offert lors de la pause.

Cette politique publique, lancée le 3 avril dernier, remporte un franc succès auprès des enfants et complète l'ensemble des mesures prises par la municipalité au service des familles.

En effet, érigés au rang de priorité, la réussite scolaire et l'épanouissement de la jeunesse constituent depuis 2020 la clé de voûte de l'action municipale. Soutien scolaire individualisé, plateforme Prof'Express, activités périscolaires de qualité, distribution de passeports culturels, remise de dictionnaires aux CP, diffusion de cahiers de vacances en été et accompagnement à la parentalité ont déjà fait leurs preuves depuis 3 ans.

Tous les intervenants éducatifs et sociaux sont systématiquement mobilisés par la Ville afin de repérer les fragilités et y remédier.

Inscriptions aux sessions d'allemand :
 par mail enseignement@mairie-forbach.fr
 par téléphone au 03 87 84 30 49



CULTURE

Dans le cadre de la découverte des cultures du monde, la Syna a accueilli le Brésil du 1^{er} au 3 mars dernier ! Une programmation riche et variée qui a éclairé Forbach de sa chaleur et de ses couleurs le temps d'un week-end. Le public s'est ainsi laissé charmer par les sons de choro, bossa et samba, par les saveurs du pays et par les acrobaties de Capoeira.



Action Cœur de Ville : les travaux sont en bonne voie

Les travaux du plan Action Cœur de Ville démarrés en septembre 2023 prennent forme sur la place Aristide Briand, le parvis de l'Hôtel de Ville et ses abords.

Place Aristide Briand

Ainsi, la place Aristide Briand est complètement remise à neuf avec un sol en béton clair et des bandes de pavés rouges. Désormais végétalisée (avec des bouleaux blancs, des amélanchiers et des féviers d'Amérique) et pourvue de mobilier urbain de qualité, tels que bancs, poubelles et luminaires, elle sera pour les habitants un lieu aux accents moderne, confortable et verdoyant.



Jardins de l'hôtel de ville

Le parvis de l'hôtel de ville profite, quant à lui, de nouveaux cheminements piétonniers qui se dessinent au fur et à mesure de l'avancée des travaux. Les lignes régulières permettent de plonger le regard vers le Château Barrabino, bâtisse remarquable du 18^e siècle.



D'ailleurs, l'avant du Château Barrabino sera aménagé avec des jardins à la française, comme un clin d'œil à André Le Nôtre, créateur des jardins de Versailles. La statue du mineur trônera alors au cœur de ce décor champêtre et harmonieux. Chênes, aulnes, mélèzes, marronniers et frênes à fleurs, charmes, érables : en tout, 41 arbres seront plantés entre le parvis de l'hôtel de ville et le château Barrabino.

Puisque la plantation de végétaux divers (arbustes, fleurs et arbres) constitue la clé de voûte des aménagements du parvis de l'hôtel de ville, le parking Jean-Éric Bousch sera également végétalisé avec 40 arbres dont des frênes à fleurs, des marronniers à fleurs et des tupélos.

Square Jeanne d'Arc

Enfin, le dernier chantier du plan ACV concernera la place Jeanne d'Arc qui sera transformée en square. Des aménagements viendront ainsi embellir les abords de l'église Saint-Rémi : arbres, mobilier urbain et kiosque à musique entre autres.

Planning et fin des travaux

Place Aristide Briand et rue des Écoles : août 2024

Jardins de l'hôtel de ville : septembre 2024

Jardins de la Syna : octobre 2024

Square Jeanne d'Arc : novembre 2024



SUR LE VIF



▲ Le 26 novembre 2023, le Souvenir français de Forbach et environs a invité les jeunes sapeurs-pompiers de Forbach, Stiring-Wendel et Behren-lès-Forbach au ravivage de la flamme sous l'Arc de Triomphe à Paris. Un moment inoubliable pour tous !



▲ Plusieurs soirées de vœux ont été organisées au cours du mois de janvier réunissant la population, les acteurs économiques et les employés de la collectivité. Le 16 janvier, les quelques 300 employés de la collectivité étaient conviés à se réunir au sein de l'hôtel de ville afin de recevoir les vœux du Maire et de la Directrice Générale des Services. Le 26 janvier, dans un Théâtre de Forbach plein, les habitants étaient conviés pour les vœux du Maire et de son équipe municipale. Enfin, le 31 janvier, une cérémonie des vœux spécifiquement dédiée aux acteurs économiques du territoire de Forbach était organisée au Centre des Congrès du Burghof.



▲ L'Harmonie Municipale de la Ville de Forbach a donné son traditionnel concert de nouvel an le 14 janvier dernier au Théâtre de Forbach. Les musiciens, placés sous la baguette de Pierre Petit, étaient accompagnés par une soliste d'exception, la violoniste Theresa Jensen, jeune artiste montante de la scène internationale.



▲ Durant 4 ans, le Théâtre de Forbach a bénéficié de travaux de rénovation et d'extension. L'inauguration a eu lieu le 2 février dernier et une journée portes ouvertes était organisée le même jour. La structure culturelle accueille le public et les artistes dans de meilleures conditions.



▲ La 14^e édition du Festival de Platt a eu lieu du 19 au 23 février 2024. Au programme : conférences, causeries et inauguration d'une nouvelle plaque de rue en Platt pour la rue Pasteur, rebaptisée Osterstross.



▲ Médecin de ville pendant plus de quatre décennies, figure locale connue de tous, Roger Fohlen a exposé certaines de ses toiles les plus secrètes à la médiathèque de Forbach en février. Un espace à son nom y a été inauguré.



▲ Chaque année, la Ville de Forbach se mobilise pour la cause des femmes. Lors de la journée internationale des droits des femmes, le 8 mars dernier, une soirée événementielle a eu lieu au Burghof avec ateliers, stands, exposition et théâtre. La soirée était précédée d'une cérémonie au Monument aux Morts.



▲ À l'occasion du 79^e anniversaire de la Libération de Forbach, la Ville a organisé une commémoration devant le Monument aux Morts, le 14 mars dernier. Un temps de convivialité avec concert du Chœur d'hommes de Hombourg-Haut et exposition était ensuite proposé à La Syna.



▲ Le 26 mars dernier s'est tenue au sein de l'hôtel de ville, une séance plénière des Conseils de Quartier. Les projets d'embellissement dans les quartiers du Bruch, de la Petite-Forêt et du Creutzberg ont été abordés. Une aire de jeux, un parc ou jardin et un terrain multisport sont prévus dans chacun de ces quartiers.



▲ Le Passeport Culturel de la Ville de Forbach remporte un franc succès depuis son lancement, en 2021. Au programme cette année encore : goûters thématiques à La Syna, séances d'art à la Galerie Têt'de l'Art, séances gratuites au cinéma Le Paris, ateliers à la médiathèque, etc.



▲ Le 2 avril dernier, la Ville de Forbach a rebaptisé sa salle de tennis de table : elle est devenue la salle « Claude Kayser ». Claude Kayser a été le Président emblématique de l'USF tennis de table. Sous son impulsion, le club est passé de 30 à 180 licenciés. Aussi, sous sa présidence, le club est monté en divisions supérieures huit saisons d'affilée.



▲ Le printemps est l'occasion pour les services techniques de la Ville d'amorcer un grand ménage dans l'espace public. Mêlant interventions techniques, travail partenarial et sensibilisation, cette campagne a été lancée le 5 avril dernier. Elle est l'occasion pour chaque habitant de se mobiliser et d'agir à nos côtés.



▲ Le 6 avril est la date anniversaire de la disparition de Jean-Eric Bousch, maire emblématique de Forbach de 1953 à 1995. À cette occasion, la Ville lui a rendu un hommage afin de rappeler ses qualités et ses nombreuses réalisations. Une exposition était visible dans le hall de l'hôtel de ville.

PORTRAIT

Hayk Sedrakyan

Du Caucase à Forbach, parcours d'un boxeur grand comme l'Arménie



Hayk Sedrakyan, embauché par la Ville en novembre 2022, propose des activités sportives en direction du public jeunes-ados fréquentant le Centre Social du Wiesberg-Hommel.

Il a su insuffler une nouvelle dynamique, attirant tous les âges vers les activités sportives.

Né à Saint-Pétersbourg il y a 35 ans, Hayk Sedrakyan a grandi en Arménie. Issu d'une famille de sportifs, dont son oncle Tigran, boxeur professionnel, qui l'initie et lui apprend la discipline, le jeune Hayk use les rings d'Arménie, remportant par deux fois le titre de champion d'Arménie junior et devient vice-champion d'Europe junior à 16 ans.

Sportif et studieux, il étudie le sport à l'université de Gyurmi (deuxième ville d'Arménie) et passe deux ans sous les drapeaux au bataillon sportif d'Erevan, d'où il ressort avec le grade de sergent.

En 2016, il quitte l'Arménie, avec le désir de vivre dans un pays où ses enfants pourront étudier et grandir en sécurité et arrive à Forbach après un passage de 7 mois à Nancy.

Dans un premier temps, il fréquente le cercle pugilistique et y fait montre de rigueur et de l'étendue de son savoir. Le président le pousse vers la compétition. Bonne pioche ! Il gagne son combat contre le champion de France lors d'un gala au Cosec. S'ensuit la préparation et l'obtention du diplôme d'entraîneur puis de Prévôt fédéral et le diplôme d'état, le BPJEPS (brevet professionnel de la Jeunesse, de l'Éducation populaire et du sport), lui permettant d'enseigner le noble art.

Depuis, il évolue au sein du service des Sports de la Ville de Forbach, avec pour mission d'amener des publics éloignés vers la pratique sportive.

Le trentenaire officie auprès des habitants du quartier du Wiesberg du mardi au samedi.

Ainsi il initie le public féminin au travail de motricité-coordination, et au self défense, le public senior au body harmonie, au yoga et enfin le jeune public à la pratique du noble art, à la musculation, à la préparation physique et aux techniques tactiques.

En plus de son activité professionnelle, il enseigne la boxe au sein de l'Académie des Sports de Combat qui a ouvert dans les locaux de la salle de remise en forme GI-One, rue de la Montagne.

Comme le dit Hayk avec philosophie : **« La vie est un cadeau »**

Il est notamment président de l'association l'Arménité au Cœur de Forbach, où des cours de langue française sont dispensés à destination des ressortissants arméniens. L'association ambitionne aussi de faire découvrir la culture arménienne, notamment avec la tenue d'un concert du groupe Hayat Project le 8 mai au Burghof, le développement de cours de danse folklorique, ainsi que des ateliers cuisine et la transmission de l'histoire plusieurs fois millénaire de son pays d'origine.

ÉCONEWS DE FORBACH

*L'activité économique de votre ville
en un clin d'œil !*



OU ENCORE VIA CE LIEN : <https://vu.fr/VboNP>



Pour plus d'informations :
www.mairie-forbach.fr



Habiter à Forbach

Proche des axes autoroutiers et du centre-ville,
à 20 minutes de Sarrebruck en Allemagne

Une situation attractive dans un cadre forestier



commercialisation
03 87 660 777

la Fabrique d.q.v.
14 bis boulevard Paixhans
CS 50584 - 57011 Metz cedex 01
tél 03 87 660 770

 **Sodevam**
CRÉER LA QUALITÉ DE VIE DE DEMAIN

www.sodevam.com



DOSSIER

Un budget maîtrisé et ambitieux

La municipalité de Forbach a présenté un budget de 46 millions d'euros dont 32 millions en fonctionnement et 14 millions en investissement.

Les projets sont nombreux : Action Cœur de Ville, rénovation des écoles, rénovation des routes, embellissement des quartiers et nouveaux équipements culturels (ludothèque, maison des cultures nouvelles).

Budget communal : mode d'emploi

Le budget d'une commune, appelé budget primitif, est un document qui prévoit et organise les recettes et les dépenses de la collectivité pour l'année à venir. Il est voté par le conseil municipal et doit être équilibré, c'est-à-dire que les recettes doivent être égales aux dépenses. Il est composé de deux sections principales : la section de fonctionnement et la section d'investissement.

La section de fonctionnement comprend les dépenses courantes de la commune, telles que les charges de personnel, les frais de fonctionnement des équipements et des services, les subventions aux associations, les charges financières (intérêts de la dette), etc. Les recettes de cette section comprennent les impôts locaux (taxe d'habitation, taxe foncière), les dotations de l'État, les recettes des services municipaux, les subventions... etc.

La section d'investissement, quant à elle, comprend les dépenses d'investissement de la commune, comme la construction de nouveaux équipements, la rénovation de bâtiments publics, l'achat de matériel, etc. Les recettes de cette section comprennent les subventions d'investissement, les emprunts, les cessions de biens, etc.

Le budget doit être voté avant le 15 avril de l'année en cours et il doit être exécuté avant 31 décembre. Il se construit en plusieurs étapes.

Le débat d'orientation budgétaire

Tout d'abord, il y a le débat d'orientation budgétaire (DOB) qui est une discussion préalable sur les projets de l'année à venir. Il vise à associer

l'ensemble des élus à la construction du budget et permet d'éclairer leur vote. Le DOB se tient dans les deux mois précédant le vote du Budget Primitif. À Forbach, il a eu lieu le 9 février 2024.

L'adoption du budget primitif

Ensuite, le budget primitif qui prévoit concrètement et dans le détail les crédits en recette et en dépense est soumis au vote des élus. À Forbach, le budget a été adopté à l'unanimité le 22 mars 2024. Il s'agit d'un prévisionnel, qui, comme vous le verrez ensuite, peut faire l'objet d'ajustements en fonction des dépenses et recettes réelles grâce à une décision modificative.

Les décisions modificatives

Au cours de l'année, des réajustements sont parfois nécessaires dans la répartition budgétaire. Une décision modificative est alors soumise au Conseil Municipal. Très classique, elle permet une réaffectation des crédits alloués dans le budget initial, lorsque des dépenses imprévues ou des recettes supplémentaires apparaissent.

Le compte administratif

Pour finir, le compte administratif présente le bilan de l'exécution du budget de la commune sur l'année écoulée. Il permet de faire le point sur les recettes et les dépenses réelles de la commune, ainsi que sur l'ensemble des opérations financières effectuées au cours de l'exercice. Ainsi, il compare les prévisions du budget primitif avec les réalisations effectives des dépenses et des recettes, permettant ainsi d'analyser la gestion financière de la collectivité.



DOSSIER

Le budget d'investissement

La section investissement du budget d'une commune permet la réalisation de projets structurants, la rénovation énergétique et thermique du patrimoine et, surtout, l'amélioration du cadre de vie. Tous ces investissements ont pour objectif de rendre la ville de Forbach dynamique, attractive et, surtout, propice à l'épanouissement de ses habitants.

Action Cœur de Ville – 3 millions d'euros

L'exercice budgétaire 2024 s'emploiera d'abord à poursuivre les travaux initiés dans le cadre du programme Action Cœur de Ville. Les différentes ressources allouées financent la rénovation de la place du Marché, du parvis de l'Hôtel de Ville et du square Jeanne d'Arc. L'ensemble de ces opérations, qui s'achèveront au cours de l'année 2024, permettront de redynamiser le centre-ville, d'accroître l'offre commerciale et de favoriser les déplacements agréables.

Rénovation des routes – 1 million d'euros

Comme chaque année, un million d'euros sera consacré à la poursuite du plan pluriannuel d'investissement des voiries. Cette somme annuelle, jamais consenti auparavant, permet de rénover six à sept voiries, soit une par quartier. Seront concernées en 2024 : l'allée de la Cité des Chalets, la rue Pilâtre de Rozier, la rue des Écoles, la rue de Remsing, l'impasse Codal, la rue du Général Houchard et l'allée des Cyprès.

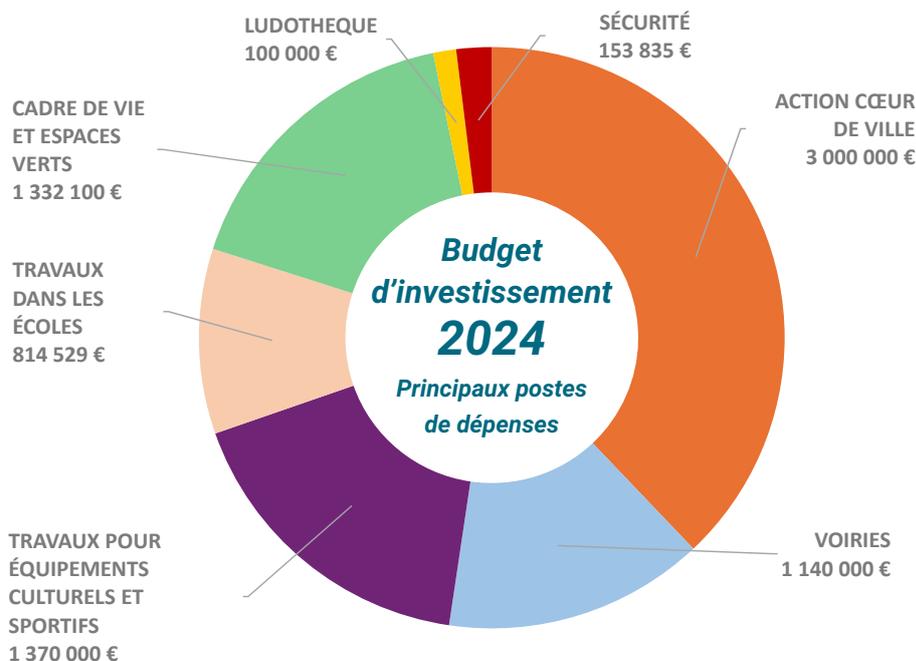
Rénovation thermique des écoles – 860 000 euros

La performance énergétique du patrimoine bâti, par la réalisation de travaux d'isolation thermique des toitures, des façades ou des menuiseries, améliore l'accueil des élèves et les conditions d'apprentissage, tout en baissant significativement les consommations énergétiques.

Les économies engendrées offriront la possibilité de financer de nouveaux projets tout en permettant aux élèves forbachois d'étudier dans de bonnes conditions. En 2024, une enveloppe importante sera ainsi fléchée pour la poursuite des travaux de rénovation des groupes scolaires de Bellevue et du Bruch.

Équipements sportifs et culturels – 1,37 million d'euros

Dans le cadre du budget 2024, près de 500 000 euros seront consacrés à la rénovation de certains équipements sportifs très utilisés, tels que le gymnase spécialisé ou la salle d'arts martiaux.



En parallèle, plus d'un million d'euros sera dédié à l'aménagement d'une Maison des Cultures Nouvelles au sein de l'ancien conservatoire de musique, rue de Remsing. Haut lieu de création artistique, cette structure permettra à la jeunesse d'acquérir des connaissances dans les nouvelles technologies mais aussi de susciter des vocations.

Embellissement des quartiers et cadre de vie – 1,33 million d'euros

Le sentiment de bien-être passe par l'aménagement et la création, dans les quartiers, de lieux de partage comme les parcs et jardins. En outre, il est nécessaire d'offrir aux enfants des endroits pour découvrir son environnement, tels que les aires de jeux ou les plateformes sportives. À ce titre, en 2024, près de 800 000 euros seront utilisés pour la création, d'un parc, d'une aire de jeux et d'une plateforme sportive dans trois quartiers (Bruch, Creutzberg, Petite-Forêt) de la ville. En 2025, les quartiers de Bellevue, Marienau et du Wiesberg bénéficieront de ces mêmes aménagements. En complément, plus 550 000 euros seront consacrés

cette année au remplacement du mobilier urbain, à l'embellissement de deux nouveaux giratoires mais aussi à la poursuite du remplacement de l'éclairage public en technologie LED.

Ludothèque – 100 000 euros

Dans le cadre d'une stratégie d'accompagnement à la parentalité, 100 000 euros seront dédiés à la création d'une Ludothèque, rue Félix Barth. S'inscrivant dans une démarche globale visant à l'épanouissement des familles, ce lieu offrira aux parents une multitude de services pour guider et favoriser l'éveil des enfants.

Sécurité – 153 835 euros

En vue d'assurer quiétude et tranquillité aux forbachois, plus de 150 000 € seront alloués à divers investissements sécuritaires. Ces sommes comprennent l'acquisition de nouvelles caméras de vidéoprotection, la modernisation des équipements des agents de la Police Municipale mais aussi l'installation de ralentisseurs pour lutter contre les vitesses excessives.

Entretien croisé entre Alexandre Cassaro, Maire de Forbach et Robert Ahr, 1^{er} adjoint délégué aux finances

Dans quel contexte le budget 2024 a-t-il été construit ?

ALEXANDRE CASSARO : Le budget 2024 a été construit dans un contexte d'inflation avec, à tous les niveaux, une hausse des coûts pour la collectivité. Nous avons toutefois su construire un budget équilibré, qui préserve une qualité de service public, qui renforce les politiques publiques déployées et qui nous permet d'investir davantage que les années précédentes. Si nous sommes parvenus à construire ce budget, c'est grâce à une gestion maîtrisée des dépenses depuis notre première année de mandat. Par exemple, nous avons réussi à baisser les charges de personnel. De plus, nous avons mis en place une politique de sobriété énergétique qui a permis de bien supporter la hausse du coût de l'énergie. Enfin, nous avons pris l'engagement de ne pas augmenter les impôts locaux et nous parvenons à tenir cette promesse.

ROBERT AHR : Le budget est réparti en deux enveloppes : le fonctionnement et l'investissement. En matière d'investissement, il ne faut oublier aucun aspect et penser à notre patrimoine, aux équipements, à l'embellissement de nos quartiers, aux écoles et aux routes. Au niveau du fonctionnement, il existe des dépenses incontournables que nous avons toutefois su diminuer ou optimiser.

Puisque vous parlez de priorités, quelles sont-elles pour 2024 ?

A.C. : D'abord, il y a le programme Action Cœur de Ville que nous poursuivons et qui permet la renaissance du centre-ville avec 3 îlots qui vont être rénovés, restaurés et embellis. L'objectif de ces travaux est d'enclencher une nouvelle dynamique au centre-ville et d'en faire une vitrine pour toute l'agglomération. Ensuite, nous avons lancé un plan d'embellissement du cadre de vie de nos quartiers. L'objectif est d'aménager ou de rénover dans chacun d'entre eux un parc, un plateau sportif et une aire de jeux. De plus, afin d'améliorer la sécurité et le cadre de vie de nos concitoyens, nous prévoyons chaque année une enveloppe d'un million d'euros pour rénover 6 à 7 rues, une



par quartier. Enfin, nous sommes également attachés à l'entretien de notre patrimoine scolaire, sportif et culturel mais aussi à la création de nouveaux équipements comme la Maison des Cultures Nouvelles.

R.A. : Les priorités sont nombreuses et les Forbachois méritent que nous agissions sur l'ensemble des sujets qui leurs sont chers. J'ai personnellement un coup de cœur pour la Maison des Cultures Nouvelles qui sera un haut-lieu de création et de rencontre. C'est un beau projet qui renforcera la centralité culturelle de Forbach.

Dans ce cas, pouvez-vous détailler la manière dont la municipalité va procéder pour tous les financer ?

A.C. : En 2024, notre recours à l'emprunt va diminuer puisqu'il était l'an dernier de 3 millions d'euros et qu'il est aujourd'hui de 2,4 millions. Ensuite, grâce à nos excellentes relations avec les différents partenaires (Europe, État, Région, Département), les subventions touchées passent de 2,2 millions d'euros à 2,5 millions d'euros. L'autofinancement augmente quant à lui de manière considérable puisque nous avons dégagé 5,4 millions d'euros d'autofinancement en 2023. C'est la première fois que la part de l'autofinancement est aussi importante. C'est grâce à cela que nous pouvons autant investir.

R.A. : Nous gérons le budget avec rigueur et sérieux. Cela permet non seulement d'améliorer les indicateurs mais aussi de dépenser plus pour préparer l'avenir de notre ville. Ce niveau d'autofinancement reflète une stratégie financière réfléchie qui nous permet aujourd'hui d'atteindre un niveau d'investissements jamais connu auparavant.

Vous parlez d'indicateurs, à ce sujet, comment se porte la santé financière de la collectivité ?

A.C. : Lorsque nous sommes arrivés à la tête de la Ville, la capacité de désendettement était presque de 12 années, ce qui est synonyme de surendettement pour la Direction Générale des Finances Publiques. Ainsi, les efforts fournis dès le début de la mandature ont permis de baisser la capacité de désendettement. Elle est aujourd'hui de 6,4 ans. Pour ce faire, nous avons baissé la dette en la faisant passer de 38 millions à 34 millions d'euros. Cela a également permis d'augmenter l'épargne de la ville et par ricochet l'autofinancement. Pour résumer, la santé financière de la collectivité est bien meilleure aujourd'hui qu'elle ne l'était en 2020.

R.A. : Sortir de la zone d'alerte de la DGFIP permet de retrouver de la crédibilité et une confiance auprès de nos partenaires financeurs. L'ensemble des indicateurs sont positifs, notamment au niveau de l'épargne et des recettes. Cette situation nous permet d'entrevoir l'avenir de manière positive et d'imaginer de nouveaux investissements.

Puisqu'on parle d'avenir, peut-être pourriez-vous nous dire comment la municipalité compte maintenir ce niveau d'investissement les années à venir ?

A.C. : En ayant une bonne maîtrise des dépenses de fonctionnement, nous continuerons à générer de l'autofinancement qui nous permettra de poursuivre les investissements. Les enjeux sont importants car nous souhaitons poursuivre les investissements dans les quartiers et démarrer les travaux relatifs à l'ANRU. Nous continuerons aussi à investir dans la rénovation des routes qui demeure une réelle préoccupation pour nos concitoyens.

R.A. : La stratégie financière déployée porte ses fruits. La réduction de la dette offre des ressources qui permettent de réaliser de nouveaux investissements structurants. Nous allons donc poursuivre ce qui a été mis en place pour initier des projets qui feront de Forbach une ville toujours plus agréable pour ses habitants.

COMMERCE

Le Marché des Saveurs est de retour

La Ville de Forbach s'anime de couleurs et de saveurs à l'occasion de son Marché des Saveurs. Il a fait son grand retour, samedi 4 mai, pour le plus grand bonheur des amatrices et amateurs de gastronomie française, sur la Place Aristide Briand rénovée.

Cette année, plus de 30 exposants seront présents pour vous faire découvrir leurs spécialités. Organisé tous les premiers samedis du mois, de 14h00 à 18h00 sur la Place Aristide Briand fraîchement rénovée, le Marché des Saveurs offre un large choix de produits authentiques et de tradition française.

Des stands proposant une sélection exquise de vins, de fromages, de légumes et de fruits biologiques raviront les papilles des gourmets !

Amoureux d'alimentation saine et savoureuse apprécieront la charcuterie et la viande de la ferme Gladel de Rouhling, les produits laitiers de la Chèvrerie de l'Est de Diebling ou encore le miel de l'apiculteur Dominique Gehring de Folkling et les glaces de Vittoncourt.

En plus des plaisirs gustatifs, des animations ponctueront cet événement convivial. Que ce soit pour découvrir de nouveaux produits ou simplement profiter d'un moment de convivialité, le marché des saveurs de Forbach promet des instants gourmands inoubliables à chaque rendez-vous mensuel.

Notez-bien les dates : 4 mai, 1^{er} juin, 6 juillet, 3 août, 7 septembre et 5 octobre



CITOYENNETÉ

Renouvellement du Conseil des Sages

Rejoignez-nous ! La Ville de Forbach lance à un appel à candidatures pour renouveler le Conseil des Sages.

Les Forbachois âgés de 65 ans et plus qui souhaitent s'investir dans la vie de notre ville sont ainsi invités à déposer leur candidature jusqu'au 15 mai 2024 pour intégrer cette instance de démocratie participative. Le Conseil des Sages est une opportunité unique de contribuer à façonner l'avenir de Forbach.

Formulaire d'inscription disponible en mairie ou sur mairie-forbach.fr (à déposer à l'accueil de la mairie, à l'attention du service Démocratie Participative ou par mail à l'adresse n.adjoudj@mairie-forbach.fr) Informations complémentaires au 03 87 84 30 30



CULTURE

Festival de jazz à Forbach

Les 18 et 19 mai 2024, les amoureux de musique et, plus particulièrement, les amateurs de jazz ont rendez-vous au Théâtre de Forbach pour deux soirées de concerts organisées par le Jazz Festival Forbach en partenariat avec la Ville de Forbach et le soutien du Département de la Moselle.

À l'affiche

Samedi 18 mai à 20h00

- Timbo Merstein (violoniste)
- Wawau Adler (guitariste)
- Matcho Winterstein (guitariste)
- Gaga Weiss (guitariste)
- Hono Winterstein (guitariste)
- Thomas Dutronc (chanteur)



Dimanche 19 mai à 20h00

- Dario Napoli (guitariste)
- Lior Krief (guitariste)
- Julien Brunard Quartet (guitariste)
- Adrien Moignard Trio (guitariste)
- Alexandre Cavaliere (violoniste)
- Amati Schmitt (guitariste)
- Noé Reinhardt (guitariste)

Des concerts gratuits seront proposés à partir 17h00, samedi et dimanche, sur le parvis du Théâtre de Forbach (Avenue Saint-Rémy).

Venez nombreux swinguer sur les airs de guitare, de violon et de violoncelle ! Réservez vos places :

Billets disponibles en ligne sur Ticketmaster ou en points de vente (Auchan, Carrefour, Cultura, Cora, E. Leclerc)



À LA DÉCOUVERTE DE LA CULTURE JAPONAISE À LA SYNA

Les week-ends de La Syna sont de retour en ce mois de mai ! Lancés au début de l'année 2022, ces rendez-vous festifs font désormais partie du paysage culturel forbachois. Ils forment un moment privilégié de partage, de découverte et de convivialité autour de traditions diverses.

La Ville de Forbach vous invite une fois de plus au voyage du vendredi 24 au dimanche 26 mai pour une plongée au cœur du Japon ! Venez-vous régaler avec les spécialités culinaires nippones et participer à des ateliers en famille.

JO 2024

Eurolympiades : faites le plein d'activités sportives

Les Eurolympiades sont de retour à Forbach le mercredi 15 mai à partir de 14h00 !

La Ville de Forbach et les clubs investissent le Stade du Schlossberg et le Burghof pour un après-midi récréatif aux couleurs de l'Europe à destination des enfants et jeunes adolescents. Au programme : découverte d'une quinzaine de disciplines sportives (athlétisme, boxe, danse hip-hop, football, escalade, etc.). Rendez-vous est donné pour relever, une nouvelle fois, le défi des Eurolympiades !

Ce n'est pas tout ! Les valeureux champions pourront se transformer en détectives rusés puisque des indices seront dissimulés dans le complexe sportif, permettant de répondre à un quiz sur le thème de l'Europe. Goûter et diplôme offerts à tous les participants !

Événement gratuit et sans inscription préalable



Groupe de la majorité

Représentant de la Majorité Municipale -
Patrick Erba

Chères Forbachoises,
Chers Forbachois,

En mars dernier, vos élus ont voté le budget de la commune pour l'exercice 2024. Véritable feuille de route financière, il traduit, en chiffres, les orientations de la politique municipale. Le budget présenté à cette occasion est record sur plusieurs plans. D'abord, il met en exergue une gestion rigoureuse des deniers publics symbolisée par un niveau d'épargne important. Surtout, il consigne un montant d'investissement rarement atteint pour notre ville.

En seulement quatre années, les finances communales ont été redressées de manière significative permettant, aujourd'hui, le financement de projets structurants pour l'inversement d'image de Forbach. L'ensemble des travaux engagés pour redynamiser le centre-ville seront achevés à l'hiver prochain. Le cadre de vie ne sera pas oublié avec, en 2024, la réfection de sept nouvelles voiries ainsi que la création de parcs, aires de jeux et plateformes sportives dans les quartiers. La rénovation des équipements scolaires, sportifs et culturels se poursuivra quant à elle pour offrir de meilleures conditions d'accueil tout en générant des économies d'énergie.

Des finances redressées, c'est aussi la possibilité de créer des services en faveur de votre confort et de votre épanouissement. L'année 2024 a déjà vu un certain nombre de projets éclore. Pour les seniors d'abord avec, en février dernier, le lancement d'un transport à la demande. Pour les écoliers ensuite avec, depuis avril, la mise en place de cours d'allemands gratuits à la Médiathèque. Pour votre sécurité, la création d'un numéro court à quatre chiffres (3620) est venue renforcer une présence toujours plus accrue des policiers municipaux.

Enfin, l'ouverture d'une Ludothèque en centre-ville à l'automne prochain viendra étoffer l'offre de services à destination des familles. L'année 2024 s'annonce donc exceptionnelle à bien des égards. Elle verra en outre la Flamme Olympique traverser notre ville, mais aussi la poursuite des animations et moments fédérateurs que nous avons initiés, comme le Salon du Livre, le Marché des Saveurs ou encore Noël au Schlossberg. Toutes ces actions n'ont qu'un seul objectif : faire de Forbach une ville dans laquelle vous vous sentiez bien. Vous êtes, chers Forbachois, des gens formidables qui méritent ce qui se fait de mieux. Croyez en notre engagement du quotidien pour, ensemble, faire renaître Forbach.

Groupes de l'opposition

**Avec vous pour Forbach -
Thierry Homberg**

Lors du dernier conseil municipal notre groupe a interrogé le maire sur l'avancée de l'enquête concernant le vol de carburant au sein de la mairie en 2022 et 2023. En décembre il nous avait indiqué avoir lancé une enquête interne et déposé plainte, ce qui paraît la moindre des choses face aux dizaines de milliers d'euros qui ont été dérobés. Depuis, la police et la justice ont-elles fait leur travail? Les coupables ont-ils été identifiés? Des sanctions individuelles ont-elles été prises? Nulle réponse claire ne nous a été donnée. Toute la lumière doit être faite sur cette affaire qui a mis très gravement en cause le fonctionnement municipal.

**Forbach Avenir -
Christian Peyron**

Mais que se passe-t-il au sein de la mairie? La question est légitime suite à l'affaire du vol de carburant qui a poussé le maire à déposer plainte auprès du commissariat. Aujourd'hui, malgré nos questions lors du conseil municipal, nous ne connaissons pas l'avancée de l'enquête. Le préjudice se porte à plus de 100 000 euros, somme qui aurait pu être consacrée à d'autres projets. Je demande en votre nom que toute la lumière soit faite sur cette affaire. Nos concitoyens ont droit à la vérité, je resterai vigilant afin de l'obtenir. De tels agissements ne doivent plus se reproduire.

**Forbach notre passion
Éric Diligent**

Texte non reçu.

Le Schlossberg : tout un symbole !

Le Schlossberg est connu de tous les Forbachois. Pourtant ce terme est employé indifféremment pour désigner la colline, le parc, le restaurant, le stade, les ruines du château et/ou la tour octogonale qui surplombe notre ville. Découvrons ensemble l'histoire de ce lieu.

Une colline et son château

Situé sur la route de Metz à Mayence, bâti sur une butte, le château domine le bourg de Forbach. Il avait des fonctions militaire, administrative et permettait de percevoir les taxes et les droits de douanes. Si les sources ne mentionnent pas précisément sa date de construction, les historiens s'accordent toutefois pour la situer dans la première partie du XIII^e siècle car la première mention du château date de 1257. Au milieu du XIII^e siècle, Thiéri ou Théodoric comte de Werd, l'agrandit. Plusieurs maisons ou lignées gèrent successivement la seigneurie de Forbach. En 1436, le Duc de Lorraine René Ier, offre le fief et le château en récompense à Arnold de Sierck, qui y ajoute une tour ronde, une écurie, des murs d'enceinte. Au XVI^e siècle, la maison de Hohenfels-Reipoltskirchen l'adapte à l'utilisation de l'artillerie et améliore son confort. Il devient un palais fortifié de style Renaissance. En 1583, Johann Fischart est bailli de la Seigneurie de Forbach. Représentant du seigneur, il exerce un pouvoir administratif, militaire et judiciaire. Enfin, au début du XVII^e siècle, les coseigneurs Louis Ier de Linange-Westerburg et Jean-Jacques II d'Eberstein bâtissent des fortifications supplémen-

taires. Pendant la Guerre de Trente ans, sur ordre de Louis XIII, les troupes françaises sous les ordres du Maréchal de La Force, détruisent plusieurs châteaux lorrains. Le 14 décembre 1634, le commissaire Mallebranche démolit et rase le château de Forbach.



Des ruines à la construction d'une tour

À partir de la Révolution française, la colline est nommée « Montagne de la fraternité ». En 1795, Jean-Pierre Ney l'acquiert et l'exploite comme carrière de pierres. Plusieurs propriétaires se succèdent jusqu'en 1886. Gustave Adt, riche industriel, achète alors le domaine pour la somme de 32 000 Marks.

Passionné d'histoire, il fait procéder à des fouilles pour dégager les ruines du château disparu.

En 1891, désireux d'ériger une tour offrant une vue panoramique sur Forbach et sa région, il en confie la construction à Paul Tornow, architecte impérial et inspecteur en chef des Monuments historiques de Moselle. Cette tour de forme octogonale édifée sur la base ronde de la tour du XV^e siècle, s'élève à 30 mètres de hauteur et surplombe les hêtres plantés sur les versants nord et est de la colline. Au pied de la tour, Tornow crée une salle-musée : la salle des chevaliers.

En 1919, les biens de la famille Adt sont confisqués. La Ville devient alors propriétaire du Schlossberg. En 1945, point d'observation et de transmissions de l'armée allemande, la tour est très endommagée par des tirs d'artillerie. Lors des combats de la libération, des Forbachois se réfugient dans les galeries creusées sous la colline. Dans la nuit du 30 au 31 janvier 1951, un pan de la tour s'effondre. Elle est ensuite restaurée.

Le Schlossberg est aujourd'hui un site incontournable du patrimoine forbachois.

Mélanie Tagliarini
Bibliothécaire

¹ Wilmin.Henri, *Histoire de Forbach, des origines à la Révolution*, éd. Serpenoise, 1998

² Ses dates et lieux de naissance et de décès sont incertains, il serait né à Strasbourg en 1546 et décédé en 1590 ou 1591. Il est considéré comme le Rabelais allemand car il a traduit en allemand *Gargantua*.



VILLE DE
FORBACH

prochain rendez-vous

SAMEDI
1^{er} JUIN

MARCHÉ

DES **SAVEURS**
DE **FORBACH**

Vente de vin, fromage, pain frais, confiture, foie gras, escargots, liqueurs, épices, biscuits, charcuterie... etc

14H00
18H00

PLACE ARISTIDE BRIAND

TOUS LES 1^{ERS}
SAMEDI DU MOIS !

Dégustations & animations seront proposées

Plus d'infos sur mairie-forbach.fr | et sur l'appli mobile
Ville de Forbach

